



WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.



Am 27. Januar, dem internationalen Gedenktag für die Opfer des Holocaust thematisiert Nadia Migdal, im Studio des Theaters in Trier, mit „Róza und Leon“ ihre Großeltern, die vor den Nazis nach Russland flüchteten.

## FR, 27.1.

### JUNIOR

**Die Königin ist verschwunden**, Musiktheater, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

### KONFERENZ

**La solidarité est un investissement pour l'avenir**, session d'information destinée aux jeunes intéressés par le Corps européen de solidarité, en présence de Martine Reicherts, Maison de l'Union européenne (7, rue du Marché-aux-Herbes), *Luxembourg*, 16h.

**Wëndelen, Potti a Co: Propper gi beim klenge Kand**, mat der Olga Cardoso, Dagesmamm Service Rasselbande (15, rte de Wasserbillig), *Mertert*, 19h. Aschriewung iwwert kontakt@rasselbande.lu

**Radschnellwege in NRW - von der Idee bis zur Umsetzung**, Vortrag von Peter London, Oekozenner (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 20h.

### MUSEK

**Ad Libitum**, œuvres de Bach, Corelli, Corette, Pepusch et Praetorius, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

**Black bomb a l'esprit du clan + local guests**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**The Divine Comedy**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu  
Siehe Artikel S. 4

**Abba Gold**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Albert Wieder & Brass Band du conservatoire**, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

**Bon Iver**, Rockhal, *Esch*, 20h. ANNULÉ !

**Die Csárdásfürstin**, Operette in drei Akten von Emmerich Kalman, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Black Stone Cherry + Shaman's Harvest**, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**18. Trierer Jazzgipfel**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### THEATER

**Hommage à Dore Hoyer**, Rekonstruktion, Choreografien von Dore Hoyer und Susanne Linke, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Portraits: Róza und Leon**, Monolog mit Nadia Migdal, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**E Living an Amerika**, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

### WOXX

déi aner wochenzeitung sucht



#### eineN Mitarbeiterin / Mitarbeiter

zur Betreuung des Veranstaltungskalenders und des Internetportals sowie für die Korrektur redaktioneller Texte (25 - 35 Stunden/Woche)

#### Anforderungen:

- sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch
- gute Kenntnisse in Französisch und Luxemburgisch
- Bereitschaft zur Teamarbeit in selbstverwaltetem Betrieb

Bewerbungen (ausschließlich elektronisch) mit Motivations schreiben und Lebenslauf an [candidate@woxx.lu](mailto:candidate@woxx.lu) bis zum **06.02.2017**.

Weitere Informationen: [www.woxx.lu/job/](http://www.woxx.lu/job/)

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

The Divine Comedy **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**

Cuba **p. 10**

### KINO

Programm **S. 15 - S. 25**

The Happiest Day in the Life of Olli Mäki **p. 16**

## WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.

**Les autres**, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Séisme**, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**So dat net!** den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Wäistuff vum Domaine Schumacher-Lethal, *Wormeldange*, 20h.

**And the Stars Look Very Different Today**, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**J'me sens pas belle**, de Martine Fontaine Jeanjean et Bernard Jeanjean, par le théâtre de la Toison d'Or, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

**La putain de l'Ohio**, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**2001: A Space Odyssey**, projection du film de Stanley Kubrick, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et le WDR Rundfunkchor Köln, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

**Open Stage**, music and stage performance, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

## SA, 28.1.

## JUNIOR

**Kannerbicherdag**, Kulturzenter opderschmelz, *Dudelange*, 10h.

**La note pressée**, spectacle musical, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Ënnerwee**, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. D'Virstellung vun 11 Auer ass AUSVERKAAFT!

**Art Sonore**, atelier pour enfants de sept à onze ans avec Tania Weiss, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Dem Frimel säin Ee**, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), *Luxembourg*, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

**Josette**, par la cie arts et couleurs (Theux), Rotondes, *Luxembourg*, 17h + 19h.

## KONFERENZ

**Müsst ihr denn immer streiten?** Workshop mit Astrid Wirth, Maison de l'orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), *Luxembourg*, 9h - 13h.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Jean-Luc Thellin, œuvres de Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h. REPORTÉ !

**Fleshgod Apocalypse + Carach Angren + local guests**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Saarländisches Staatsorchester, die Uelzécht-Chorale und der Konzertchor Trier**, unter der Leitung von Jochen Schaaf, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Massachusetts - das Bee Gees Musical**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Concierto Concepto**, Musik- und Breakdance-Show, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**100 Joer Musek an der Gemeng**, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Nick Waterhouse**, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

**Jessy Martens**, Ducsaal, *Freundenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

**Danses, chants, distractions et réjouissances**, folk, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

**Awel Blues Experience**, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

## THEATER

**Lois Bromfield + Bram van der Velde + Deepu Dileepan + Mihai Viju + Gaelle Constant + Céline Camara**, stand up comedy, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 19h + 21h15.

**Stabat Mater**, getanztes Requiem von Urs Dietrich, Viehmarktthermen, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Tartuffe**, von Molière, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Le lac des cygnes**, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h.

**Les autres**, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Séisme**, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**So dat net!** den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Hôtel Victor Hugo, *Vianden*, 20h.

**Plakeg a mat vill Gejäiz**, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Am Frounert, *Bissen*, 20h.

**And the Stars Look Very Different Today**, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Onkel Fisch blickt zurück**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Nimooland**, nom Neil Gaiman sengem Roman „Neverwhere“, Veräinshaus, *Kayl*, 20h. Tél. 621 35 37 12.

**Mitch Match Impro**, Luxembourg vs Belgique, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

**La putain de l'Ohio**, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**J'me sens pas belle**, de Martine Fontaine Jeanjean et Bernard Jeanjean, par le théâtre de la Toison d'Or, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## PARTY/BAL

**2000's Party**, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. www.atelier.lu

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, lycée Ermesinde (3, rue de la Gare), *Beringen (Mersch)*, 9h - 17h.

**Bichermaart**, Zeïssenger Kulturzentrum, *Luxembourg*, 14h - 18h.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.luMëttwoch  
01.02.2017  
17:00 - 18:30

## Kinneksbond

Virstellung vun der aktueller Programmation vum Mamer Kulturzenter.

Invité: Jérôme Konen  
Am Kader vun der Emission Bistro mam Céline.KINNEKS BOND  
CENTRE CULTUREL MAMER

## EVENT

WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.



Ganz der  
englische  
Exzentriker:  
Neil Hannon.

POP

## Göttlich

Luc Caregari

**Für Fans des Brit-Pop der 1990er Jahre sind „The Divine Comedy“ einfach unumgänglich. Die Band um den sensiblen Barden Neil Hannon kommt an diesem Freitag nach Luxemburg.**

Es gibt Bands, in denen die Mitglieder die Chemie bestimmen und die nur dann richtig funktionieren, wenn alle harmonieren. Bei einer Umstellung der Besetzung verändert sich diese Chemie, was auch das Ende der Band bedeuten kann. Und es gibt die anderen. Bands die sich ganz auf einen Leader beschränken, der das Sagen hat, die Stücke schreibt und eventuell auch mal einen, der ihm nicht liegt, rausschmeißen kann. „Captain Beefheart“ war so eine Band, und auch Frank Zappas „Mothers of Invention“ war eigentlich eine Diktatur im Kleinformat. Genauso ist es bei „The Divine Comedy“, denn eigentlich ist Neil Hannon, der Kopf der Band, auch das einzige konstante Mitglied seit ihrer Gründung.

Diese erfolgte 1989 in der nordirischen Kleinstadt Enniskillen. Ob es an der geografischen Entfernung von den pulsierenden britischen Großstädten lag oder einfach nur Pech war, weiß man nicht genau - jedenfalls waren die ersten Schritte der göttlichen Komödianten nicht von Erfolg gekrönt. Wohl auch wegen der doch etwas anspruchsvollen, verkopften Texte und der poppigen, mit Klassik-Versatzstücken angereicherten Klänge (ihret-

wegen gelten „The Divine Comedy“ auch als „Chamber Pop“ - ein Genre, das Brian Wilson von den Beach Boys mit seinem legendären Album „Pet Sounds“ popularisierte). Hannon hat eine Vorliebe für die britischen Altmeister wie William Wordsworth und spielt noch heute oft mit historischen und literarischen Hinweisen.

Erst das Album „Promenade“ von 1994 konnte erste Charts-Erfolge feiern. Zu diesen beigetragen hat auch, dass Hannon um die gleiche Zeit die Titelmelodie für eine der erfolgreichsten englischen TV-Serien komponierte, nämlich „Father Ted“. Die Band tourte in dieser Periode mit den „Großen“ des Musikbusiness, Tori Amos zum Beispiel, und hangelte sich von Erfolg zu Erfolg. Den Höhepunkt stellt sicher die Singleauskopplung „The National Express“ dar, die „The Divine Comedy“ im Jahre 1998 zu einer der Bands machten, die auf den Musiksendern rauf und runter gespielt wurden. Zwar musste Hannon seinen Stil entsprechend anpassen und seinen Dandy-Anzug ablegen, der bis dahin sein Markenzeichen war, aber ohne diesen Erfolg hätte die Band international sicherlich nicht das Ansehen erlangt, das sie heute noch hat.

Die 2000er Jahre waren für Neil Hannon zwar abwechslungsreich, kommerziell aber eher eine Durststrecke. Nach einigen Versuchen, den Sound seiner Band neu zu justieren, etwa

indem er den Starproduzenten Nigel Godrich anheuerte, der schon mit Acts wie Radiohead oder Paul McCartney gearbeitet hatte, ging er schnell wieder eigene Wege und verfolgte nebenbei auch seine Zusammenarbeit mit der Werbebranche und der Filmindustrie (so sang er einige der Songs in der Science-Fiction Komödie „The Hitchhiker's Guide to the Galaxy“ ein).

Das neueste (elfte) Studioalbum von „The Divine Comedy“ - „Foreverland“ - erschien übrigens im September 2016 - und ist zu hundert Prozent Hannon wie die Fans ihn mögen: Intelligente Pop-Songs mit orchestraler Begleitung, die intellektuell ansprechend und auch noch originell sind. Wer sonst sollte „Catherine the Great“ in Liedform huldigen?

Wer sich also an diesem Freitag etwas Göttliches gönnen will, der sollte im Atelier vorbeischauchen. Übrigens: Es ist die erste Show in Luxemburg für „The Divine Comedy“...

Am 27. Januar im Atelier.

## SO, 29.1.

### JUNIOR

**La note pressée**, spectacle musical, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Ënnerwee**, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h. + 17h. D'Virstellungen vun 11 a 15 Auer sinn AUSVERKAAFT!

**Der Froschkönig**, musikalisches Märchen, Theater, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Pinocchio**, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. La représentation de 15h affiche COMPLET !

**Dem Frimel säin Ee**, mam Theater Hoplabum, Festsall vum Institut St-Jean (110, avenue G. Diderich), Luxembourg, 15h30. Tel. 47 08 95-1.

### MUSEK

**Concert-apéritif**, par Leo Halsdorf (cor), Mark Olson (cor), Nelly Guignard (violon), Andrea Garnier (violon), Jean-Marc Apap (alto) et Niall Brown (violoncelle), œuvres de Kreuz, Mozart et Beethoven, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

**6. Kammerkonzert**, mit Werken von Mouquet, Ghidoni, Ravel, Françaix und Ibert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Goas-Ferlet-Zandal Trio**, jazz, salle Edmond Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-444.

**The Klezmatics**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52-444. Org. Folk-Clupp Lëtzebuerg asbl. Voir article regards p. 12

**Der Freischütz**, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Maria de Buenos Aires**, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

**The Temper Trap**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.

## THEATER

**E Living an Amerika**, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, centre culturel Kinneksbond, *Mamer, 17h*. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Krieg, stell dir vor, er wäre hier**, nach dem Buch von Janne Teller, mit Christophe Bleser, Jean Noesen, Sabine Rossbach und Anna Schneider, Gedenkstätte SS-Sonderlager, *Hinzert (D), 17h*.

**Credo**, Performance-Projekt von Die Redner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Séisme**, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

**Nimooland**, nom Neil Gaiman sengem Roman „Neverwhere“, Veräinshaus, *Kayl, 20h*. Tel. 621 35 37 12.

## KONTERBONT

**Bichermaart**, Zéissenger Kulturzentrum, *Luxembourg, 10h - 18h*.

**Metalbörse**, Kulturfabrik, *Esch, 11h - 18h*. Tel. 55 44 93-1.

**Voulez-vous danser avec moi ?** soirée danse sociale, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg, 17h30*.

## MO, 30.1.

## KONFERENZ

**Rainer Höss, le petit-fils du commandant d'Auschwitz parle**, Grand Salon de l'hôtel de ville, *Metz, 19h30*.

## MUSEK

**Devin Townsend Project**, Rockhal, *Esch, 19h30*.

**Solistes européens, Luxembourg**, sous la direction de Christophe König, œuvres de Schubert et Beethoven et œuvre surprise d'une compositrice, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

**Trentemoller**, Den Atelier, *Luxembourg, 20h*. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Credo**, Performance-Projekt von Die Redner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 9h30 + 11h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

## KONTERBONT

**This Is My Land**, projection du documentaire de Tamara Erde, suivie d'un débat avec la réalisatrice, Rotondes, *Luxembourg, 19h30*. Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

**Pit Wagner**, Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h*. Tel. 5 87 71-19 00.

## DI, 31.1.

## JUNIOR

**Pinocchio**, Rotondes, *Luxembourg, 15h*. COMPLET !

## KONFERENZ

**The EU Regulatory Approach to Blockchain Technology**, lunchtime seminar by Nikolas Guggenberger, University of Luxembourg, campus Kirchberg, room B001 (4, rue Alphonse Weicker), *Luxembourg, 12h*.

**Afghanistan/EU - Ethno-Religious Conflicts and Asylum Policy**, University of Luxembourg, Maison du savoir, lecture hall 3.540 (11, porte des Sciences), *Esch, 19h*.

**D'Kand an de Bildschierm**, Elterenowend mam Jean-Claude Zeimet, Jugendhaus (al Spillschoul, 7, rue de l'École), *Koerich, 19h30*.

## MUSEK

**Maria de Buenos Aires**, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D), 19h30*.

**Bastille**, Rockhal, *Esch, 21h*.

**Liquid Jazz Houseband**, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30*. Tel. 22 44 55.

## THEATER

**Der Steppenwolf**, von Herman Hesse, Theater, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Les autres**, composé de quatre pièces courtes de Jean-Claude Grumberg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.



Zum 40. Geburtstag des Folk-Clupp (siehe Interview im Regards-Teil) nur das Beste! Unter anderem mit den Klezmatiks - am 29. Januar im Neimënster.

**Piaf**, chorégraphie d'Igor Dobrovolskiy, maison de la culture, *Arlon (B), 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50.

## KONTERBONT

**Demain**, projection du documentaire de Cyril Dion et Mélanie Laurent, suivie d'une discussion « Où sont nos héros locaux ? », Centre scolaire et sportif « Gewännchen », *Remich, 19h*.

**Queen Christina**, screening of Rouben Mamoulian's film, Rotondes, *Luxembourg, 19h*.

**Bella Italia, les grands lacs du Nord**, projection du documentaire de Mario Introia, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 26 81 21-304. Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

## MI, 1.2.

## KONFERENZ

**Investigations géologiques et géotechniques dans le cadre de la réhabilitation du Pont Adolphe**, par Robert Colbach, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 17h30*.

**Ausgrenzung duerch Sprooch?** mat Sabine Ehrhart, Fernand Fehlen, Sonja Kmec a Melanie Noesen, Kinosch, *Esch, 19h*.

**Léiere méi liicht gemaach**, Elterenowend mat der Manuelle Waldbillig-Schanck, Festsall (1, place F. Dostert), *Lorentzweiler, 19h30*.

## MUSEK

**Kreator, Sepultura, Soilwork et Aborted**, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz (F), 18h*.

**Hänsel und Gretel**, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Maria de Buenos Aires**, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D), 19h30*.

**Jeff Herr Corporation**, jazz, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

## THEATER

**La rivière bien nommée**, de et avec Patrick Corillon, centre culturel Kinneksbond, *Mamer, 18h45*. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

## ERAUSGEPICKT

## WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.



### Introduction du prêt automatique à la médiathèque de la BnL

La Bibliothèque nationale (BnL) invite le public à découvrir le prêt automatique à la médiathèque. Désormais,

plus de 15.000 DVD, Blu-ray, CD et méthodes de langues peuvent être empruntés et retournés par les usagers eux-mêmes via une borne automatique multilingue grâce à la technologie d'identification par radiofréquence (RFID). Cette technologie privilégie l'autonomie de l'utilisateur, introduisant ainsi la philosophie du self-service en bibliothèque. Le projet-pilote RFID réalisé à la médiathèque permet à la BnL de tester cette nouvelle technologie en vue de son implémentation dans le nouveau bâtiment, dont l'ouverture est prévue pour le deuxième semestre 2018 au Bricherhaff à Kirchberg. La médiathèque accueille le public aux **horaires d'ouverture** de la BnL, à savoir, du **mardi au vendredi de 10 à 19 heures** et le **samedi matin de 9 à 12 heures**. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu) [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu)

Plus de 15.000 documents audiovisuels: films, documentaires, livres audio et méthodes de langues sont gratuitement disponibles pour le prêt à domicile et la consultation sur place.

Du cinéma muet aux œuvres contemporaines, toute l'histoire du septième art y est représentée. Cette offre variée se distingue par une large sélection de films d'auteur, d'adaptations cinématographiques, de pièces de théâtre et un vaste choix de documentaires. Des séries télévisées de qualité telles que Homeland, Mad Men ou encore The Affair viennent compléter la collection. Aux documents visuels s'ajoutent les livres audio reprenant les classiques de littérature et de philosophie. La médiathèque propose également des méthodes pour l'apprentissage de plus de 85 langues dont le luxembourgeois, l'allemand, le français, l'anglais, le chinois, l'arabe et le russe. À côté de ce large panel de documents, l'utilisateur peut également découvrir la collection de CD musicaux du Cedom (Centre d'études et de documentation musicale) de la BnL. Le Cedom conserve et met à disposition du public le patrimoine musical luxembourgeois manuscrit et édité. Il dispose d'une collection de plus de 3.000 titres de disques compacts d'orchestres, d'ensembles, d'interprètes ou d'œuvres de compositeurs vivant ou ayant vécu au Luxembourg. Cette collection englobe tous les genres musicaux: du blues au hard-rock, de la musique classique instrumentale à la musique électronique, de la musique d'orchestre à vents à la chanson et aux musiques du monde. Les fonds de la médiathèque et les CD musicaux du Cedom peuvent être recherchés et réservés via [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu), le moteur de recherche des bibliothèques du réseau bibnet.lu.



### Nouvel an chinois

Ce samedi 4 février, le CLCCL (Centre de Langue et de Culture chinoises du Luxembourg), va organiser,

en collaboration avec l'Institut Confucius de Trèves, une succession d'ateliers et de manifestations culturelles dans le cadre de la célébration du nouvel an chinois. L'Athénée du Luxembourg ouvre ses portes à partir de 9 heures du matin pour accueillir, l'espace d'une matinée, tous les participants (le public et les enfants) y compris la presse pour assister à la cérémonie du Thé, suivre

des cours de calligraphie, ainsi que s'adonner à tous les ateliers (arts martiaux, origami, paper cutting, peinture chinoise, danse du lion et shuttlecock, sport national chinois de badminton avec volant). Tous ces événements culturels s'inscrivent en outre dans la série du dixième anniversaire de l'école de chinois sous la Présidence de Zhang Yi, la seule école reconnue officiellement au Luxembourg par les autorités respectives (Ministère de l'Education nationale et le Gouvernement chinois). Avec le soutien de l'Ambassade de Chine et du Ministère de l'Economie du Luxembourg, le CLCCL soutient et promeut les relations culturelles et éducationnelles entre la Chine et le Luxembourg. Plus d'informations sur [www.clccl.lu](http://www.clccl.lu)

### Workshop

Stoffwindeln sind wieder in. Immer mehr junge Eltern suchen nach Alternativen zu Wegwerfwindeln, sei es weil sie Geld sparen, auf Müll verzichten wollen oder sich nicht mit dem Gedanken anfreunden können, ihr Baby in Plastikwindeln einzupacken. Trotzdem tun sich beim ersten Gedanken an Stoffwindeln einige Fragen auf. Allen voran: Wie werden die denn gewaschen? Und wie funktioniert das in der Praxis? Während des **Einführungsworkshops** mit Stéphanie Empain **am 5. Februar in der Kooperative Ouni**, 55, rue Glesener, werden die TeilnehmerInnen in die bunte Welt der Stoffwindeln eingeführt und bekommen gezeigt, dass das Wickeln mit Stoff alles, außer schwierig ist. Es wird auf die verschiedenen Wickelsysteme und Materialien eingegangen und aufgezeigt, welche Vorteile das Wickeln mit Stoff hat. Das Thema Waschen wird natürlich auch angesprochen. Besonderes Augenmerk wird dabei auf die Nachhaltigkeit von Stoffwindeln gesetzt: Welche



Ressourcen werden eingesetzt und wie verhält es sich mit dem Wasserverbrauch? Anschließend wird genug Zeit bleiben, um alle möglichen Fragen zu beantworten. Reguläre Teilnahmegebühr: 10 €. Für OUNI aktive Mitglieder werden mindestens fünf Plätze zum reduzierten Tarif von 5 € angeboten (bitte bei der Reservierung angeben).

Die Teilnehmerzahl ist auf 15 Personen beschränkt. Die Anmeldung erfolgt per E-Mail an [stephanie@bambooandcotton.lu](mailto:stephanie@bambooandcotton.lu) Weitere Infos unter Tel +352 20 60 68 64 oder [www.bambooandcotton.lu](http://www.bambooandcotton.lu)

**Katja Kabanowa**, Oper von Leos Janacek, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**L'enfant des vagues hautes**, de Marie Aimée Lebreton, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

**And the Stars Look Very Different Today**, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**La putain de l'Ohio**, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

### KONTERBONT

**De fils en exil**, projection du film documentaire de Raphaël Canta, maison de la culture, Arlon (B), 10h. Tél. 0032 63 24 58 50.

**RIFF Argentina**, food, music and discovery, Rotondes, Luxembourg, 18h30.

**The Poet's Capricious Space**, a night of poetry and music and launching of Shehzar Doja's „Drift“, with James Leader, Dylan Harris and Karina Fiorini, Chapter 1 (42, rue Astrid), Luxembourg, 18h30.

**Demain**, projection du documentaire de Cyril Dion et Mélanie Laurent, suivie d'une discussion « Où sont nos héros locaux ? », café Ancien Cinéma, Vianden, 19h. Tel. 26 87 45 32.

**Fatou Diome**, soirée littéraire, salle Jacky Antoine du Lycée Aline Mayrisch, Luxembourg, 19h. Réservation : [guy.theissen@laml.lu](mailto:guy.theissen@laml.lu)

## DO, 2.2.

### JUNIOR

**Start ins neue Bienenjahr**, Atelier für Kinder von acht bis zwölf Jahren, Naturparkhaus, Hosingen, 14h30. Tel. 90 81 88-635.

**Nero**, ein Schritt zusammen ins dunkle Blau, von Alredo Zinola und Maxwell McCarthy, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h. Tel. 26 32 43-1.

### KONFERENZ

**Le rôle du père dans l'éducation des enfants**, soirée pour parents avec

## WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.

Klaus Elgas, maison relais Breedewee, Esch, 18h30.

## MUSEK

**Ghislieri Choir & Consort**, sous la direction de Giulio Prandi, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Gurr**, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

## THEATER

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Amara Terra Mia - Mein bitteres Land**, Theaterprojekt über Migranten, von Matteo Marsan, Dania Hohmann und Ulrich Waller, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Bilder deiner großen Liebe**, Musik-, Bewegungs- und Objekttheater, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Rhythm of the Dance**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Nora Hamzawi**, humour, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Roland Baisch**, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**La putain de l'Ohio**, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## FR, 3.2.

## KONFERENZ

**La politique étrangère de l'UE, la stratégie globale - pourquoi ça me regarde ?** avec Nathalie Tocci, Centre d'information européen de la Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), Luxembourg, 12h30. Inscription obligatoire avant le 30.1 au tél. 43 01 37 83-3.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Duncan Ward, œuvres de Ward, Messiaen et Shankar, Philharmonie,

grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

**The Rake's Progress**, opera by Igor Stravinsky, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Tina - The Rock Legend**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Quatuor Ébène**, œuvres de Mozart, Beethoven et Ravel, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Mia Rose + Sills and The Bunny Crew**, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.

**Gerhard Polacek und Reiner Hiby**, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Suarez**, Kulturfabrik, Esch, 20h30. REPORTÈ !

Née en Angleterre, mais d'origine portugaise, Mia Rose est une des étoiles montantes du singer-songwriter - le 3 février au Aalt Stadhaus à Differdange.



**Heißkalt**, Rotondes, Luxembourg, 21h.

## THEATER

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Séisme**, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Diogène « Atome » Ntarindwa**, humour, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**No Politics! Béierdäckelsgesprécher**, den neie Solo-Kabarettprogramm vum Jay Schiltz, Kulturzenter opderschmelz, Dudelange, 20h.

**Heim-Suchung**, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**La putain de l'Ohio**, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Le 3 du Trois**, soirée multidisciplinaire avec Léa Tirabasso/Lipstick Traces asbl (danse), ADCompagnie (danse) et Irina Gabiani (installation), Banannefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

## SA, 4.2.

## JUNIOR

**Loopino au jardin de l'arc en ciel**, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

**Mange tes ronces !** théâtre d'ombre, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. COMPLET!

**De Moukeprënz**, mam Bimbo Theater, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 15h30. Tél. 47 09 95-1.

**Mutiny on the Bounty**, Rotondes, Luxembourg, 17h.

## MUSEK

**Audition d'orgue**, par Stefan Il'as, œuvres de Bach, Hvozdk, Podprocky et Eben, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Purcell, Beethoven et Sibélius, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

**Le département Jazz du conservatoire**, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**Orchestre National de Jazz Luxembourg**, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Pascal Contet et le Travelling Quartet**, œuvres de Pueyo, Bordalejo, Bardi, Gardel, Volver, Pasquier, Salgan & De Lio, Piazzolla, Arolas et Julien, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Joan Dausa**, Centre Català (88, rue de la Semois), Luxembourg, 20h.

**Cercle de mandolinistes „Hemechtsle'ft“**, Kayl, Schungfabrik, Tétange, 20h.

WAT ASS LASS | 27.01. - 05.02.

**Twincl**, De Gudde Wëllen  
(17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg,  
21h. Tel. 691 59 54 84.

**Rude Ways**, café Al Eechternoach  
(38, place du Marché), Echternach, 22h.

## THEATER

**Der Steppenwolf**, von Herman Hesse,  
Theater, Trier (D), 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**,  
nach Daphne du Maurier,  
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Amara Terra Mia - Mein bitteres  
Land**, Theaterprojekt über Migranten,  
von Matteo Marsan, Dania Hohmann  
und Ulrich Waller, Kapuzinertheater,  
Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Mathias Richling**, Trifolion,  
Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Fantasia**, chorégraphie de  
Giorgio Mancini, Théâtre, Esch, 20h.  
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Séisme**, de Duncan MacMillan,  
avec Larisa Faber et Pitt Simon,  
Théâtre du Centaure, Luxembourg,  
20h. Tél. 22 28 28.

**E Living an Amerika**, eng musikalesch  
Satir vum Roland Gelhausen, mat  
Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo  
Hartmann, Steven Klopp, Monique  
Melsen, Elsa Rauchs a Michel  
Raphael Turpel, Théâtre national du  
Luxembourg (194, rte de Longwy),  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Robert Griess**, Kabarett, Tufa,  
Kleiner Saal, Trier (D), 20h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Heim-Suchung**, Tufa, Großer Saal,  
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Toys**, chorégraphie de Léa Tirabasso,  
Bananefabrik (12, rue du Puits),  
Luxembourg, 20h.

**No Politics! Béierdeckelsgesprécher**,  
den neie Solo-Kabaretsprogramm vum  
Jay Schiltz, Kulturzenter opderschmelz,  
Dudelange, 20h.

**And the Stars Look Very Different  
Today**, eine Hommage an David  
Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),  
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## KONTERBONT

**Centre de langue et de culture  
chinoise du Luxembourg**, ateliers  
et manifestations culturelles, dans le  
cadre de la célébration du nouvel an



Une expérience à tenter : « Awel Blues Experience » - le 28 janvier au Café Little Woodstock à Ernzen et le 5 février à la Ferme de la Madelonne à Sterpigny.

chinois, Athénée (24, bd. Dupong),  
Luxembourg, 9h. www.clccl.lu

**Kostümverkauf**, Saarländisches  
Staatstheater, Saarbrücken (D),  
9h - 14h. Tel. 0049 681 30 92-0.

## SO, 5.2.

## JUNIOR

**Loopino au jardin de l'arc en ciel**,  
Philharmonie, espace découverte,  
Luxembourg, 10h30 (L), 14h30 (L) +  
16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

**Der Teufelsgeiger**, szenisches Konzert  
rund um den Komponisten und  
Geigenvirtuosen Niccolò Paganini,  
Kammermusiksaal der Philharmonie,  
Luxembourg, 15h. Tel. 26 32 26 32.

**De Moukeprënz**, mam Bimbo Theater,  
Casino syndical (63, rue de Bonnevoie),  
Luxembourg, 15h30. Tel. 47 09 95-1.

**Stoel**, par Nyash asbl, maison de la  
culture, Arlon (B), 16h.  
Tél. 0032 63 24 58 50.

**Lauras Stern**, das Musical, centre  
culturel Kinneksbond, Mamer, 17h.  
Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

## MUSEK

**Nefertiti**, brasserie Le Neumünster  
(Centre culturel de rencontre Abbaye  
de Neumünster), Luxembourg, 11h.  
Tél. 26 20 52 98-1.

**Awel Blues Experience**, ferme de la  
Madelonne, Sterpigny (B), 15h.  
Tél. 0032 80 51 77 69.

**Ensemble à plectres de Nassogne**,  
Schungfabrik, Tétange, 16h.

**The Rake's Progress**, opera by  
Igor Stravinsky, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Harmonie Union Troisvierges**,  
sous la direction de Werner Eckes,  
Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21,  
www.luxembourg-ticket.lu

**Blossoms**, Den Atelier, Luxembourg,  
19h. www.atelier.lu

## THEATER

**In 80 Tagen um die Welt**,  
Familienstück nach dem Roman von  
Jules Verne, Theater, Trier (D), 16h.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**E Living an Amerika**, eng musikalesch  
Satir vum Roland Gelhausen, mat  
Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo  
Hartmann, Steven Klopp, Monique  
Melsen, Elsa Rauchs a Michel  
Raphael Turpel, Théâtre national du  
Luxembourg (194, rte de Longwy),  
Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Toys**, chorégraphie de Léa Tirabasso,  
Bananefabrik (12, rue du Puits),  
Luxembourg, 17h.

**No Politics! Béierdeckelsgesprécher**,  
den neie Solo-Kabaretsprogramm vum  
Jay Schiltz, Kulturzenter opderschmelz,  
Dudelange, 17h.

**Comment blanchir les bêtes  
noires sans les faire rougir**, Nation  
branding op afrikanesch, brasserie  
Le Neumünster (Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster),  
Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 98-1.

**Séisme**, de Duncan MacMillan,  
avec Larisa Faber et Pitt Simon,  
Théâtre du Centaure, Luxembourg,  
18h30. Tél. 22 28 28.

**Stabat Mater**, getanztes Requiem von  
Urs Dietrich, Viehmarktthermen,  
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wenn die Gondeln Trauer tragen**,  
nach Daphne du Maurier, Alte  
Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Heim-Suchung**, Tufa, Großer Saal,  
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## KONTERBONT

**Salon du livre et de la BD**,  
salle des fêtes,  
Sérémange-Erzange (F), 10h - 18h.

**Vide Dressing + Green Market**,  
Beim Nèssert, Bergem, 11h - 17h.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**,  
visite guidée avec Célestin Kremer,  
Musée Dräi Eechelen, Luxembourg,  
14h30.

**Kurz geschichtet 2**, Autorenlesung der  
Gruppe Scriptum, Tufa, Kleiner Saal,  
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Ich bin in Sehnsucht eingehüllt**,  
Poesie von Selma Meerbaum-  
Eisinger, Hilde Domin und Paul  
Celan, vorgetragen von Iris Berben,  
musikalische Begleitung von Martin  
Stadtfeld (Klavier), Theater, Esch, 20h.  
Tel. 54 09 16 / 54 03 87.